



## Una cocina de vidrio Uma cozinha de vidro

El fabricante de muebles de cocina Alno, Bosch Hausgeräte y SCHOTT, cooperan y reciben conjuntamente el iF Award y el Red Dot Design Award.

O fabricante de móveis de cozinha Alno, a Bosch Hausgeräte e a SCHOTT receberam o iF Award e o Red Dot Design Award.

La extravagante cocina de Alno, con aparatos domésticos de Bosch y frontales de vidrio SCHOTT SatinPlus®, marca tendencias en el mercado.

A exclusiva cozinha da Alno, com eletrodomésticos da Bosch e painéis frontais de vidro SCHOTT SatinPlus®, cria tendências no mercado.

CHRISTINE FUHR

Vidrio – en la arquitectura, este material se ha venido identificando siempre con la innovación. Lo que el “Crystal Palace” de Joseph Paxton fue para la Exposición Mundial de Londres de 1851, queda hoy en día reflejado en los sueños de vidrio de un Helmut Jahn. El vidrio representa lo especial y extravagante, también en el interiorismo, p.ej. de la cocina.

En 2009, el fabricante de muebles de cocina Alno presentó en la “Küchenmeile A30”, una feria de empresa organizada por 30 fabricantes alemanes de cocinas, “Trend Study 2011”, un prototipo de cocina hecha de vidrio, producido en cooperación con Bosch Hausgeräte y SCHOTT. Esta cocina innovadora está hecha enteramente de vidrio mate, incluyendo los frontales de los electrodomésticos empotrados. El estudio de tendencias en cocina que estas compañías realizaron conjuntamente, ha obtenido ahora los dos prestigiosos premios al diseño iF Award y Red Dot Design Award. Esta cocina, que incorpora electrodomésticos de Bosch provistos de frontales de vidrio SCHOTT SatinPlus®, fue lanzada oficialmente por Alno como programa Alnostar Satina en la feria internacional del mueble de cocina “Eurocucina” de Milán, en abril de este año.

“El vidrio SCHOTT Satin Plus® empleado en los electrodomésticos no sólo es muy atractivo, sino que también tiene un tacto

Vidro, um material que na arquitetura sempre foi sinônimo de inovação. O que o “Crystal Palace” de Joseph Paxton foi para a Exposição Mundial de Londres de 1851, hoje em dia se reflete nos sonhos de vidro de Helmut Jahn. O vidro representa refinamento e exclusividade no design de interiores, e isso também se aplica ao ambiente da cozinha. Em 2009, o fabricante de móveis de cozinha Alno apresentou na “Küchenmeile A30” -uma feira empresarial organizada por 30 fabricantes alemães de cozinhas planejadas-, o “Trend Study 2011”, um protótipo de cozinha feita em vidro, criada a partir de uma parceria entre a Bosch Hausgeräte e a SCHOTT. Esta cozinha inovadora foi feita totalmente de vidro opaco, incluindo os painéis frontais dos eletrodomésticos embutidos. O estudo de tendências do merca-

do de cozinhas que estas empresas realizaram conjuntamente foi reconhecido agora com dois prestigiosos prêmios ao design: o iF Award e o Red Dot Design Award. Esta cozinha, equipada com eletrodomésticos da Bosch e painéis frontais de vidro SCHOTT SatinPlus®, foi lançada no mercado pela Alno, sob o nome Alnostar Satina, na feira internacional do móvel de cozinha “Eurocucina” de Milão, em abril deste ano.

“O vidro SCHOTT SatinPlus® utilizado nos eletrodomésticos não apenas é muito bonito, mas também produz uma agradável sensação aveludada ao ser tocado”, explica Stefan Spengler, Vice-presidente de Aplicações Domésticas. A superfície gravada a ácido deste vidro lhe confere um acabamento acetinado, mas produz também uma sensação de profundidade.

agradable y aterciopelado,” explica Stefan Spengler, Vicepresidente de Aplicaciones Domésticas. Este vidrio tiene una superficie grabada al ácido, que le da un acabado satinado, pero con la sensación de profundidad del vidrio.

SCHOTT VTF, en Francia, ha desarrollado una solución innovadora para los electrodomésticos empotrados: los vidrios grabados proporcionan una ventana transparente para puertas de horno y botoneras con display, que combina perfectamente las diferentes impresiones que da el vidrio: por una parte el diseño de refinada superficie mate y, por otra, la visión transparente en las puertas de hornos y ventanas de display.

“Los frontales de los vidrios especiales empleados están en línea con la tendencia actual de las superficies mates,” señala Robert Sachon, Diseñador Jefe en Bosch Hausgeräte. Para Alno Küchen el cliente es la medida de todas las cosas. “Nuestros clientes reciben exactamente la cocina que desean. Con innovaciones inteligentes y patentadas, establecemos nuevas referencias y respondemos a todos los deseos,” explica Torben Kasimzade, Director de Marketing Corporativo en Alno.

La sala de estar y la cocina están fundiéndose cada vez más en uno. Hoy en día la cocina es el centro integrado de la vida en el hogar y ha dejado de ser simplemente una estancia en la que se prepara la comida. Los modernos electrodomésticos se suman también a esta evolución. Se integran en el nuevo “espacio vital-cocina” e, incluso, influyen de forma activa sobre el mismo.

El diseño innovador no es la única cosa destacada en esta cocina superlativa. El vidrio de alta tecnología SatinPlus®, desarrollado por SCHOTT, es un vidrio de seguridad, de alta calidad. Además de su aspecto elegante y su elevada resistencia al impacto, resulta muy fácil mantener limpios estos frontales, lo cual representa otra ventaja clave para los consumidores. <|

[astrid.rotarius@schott.com](mailto:astrid.rotarius@schott.com)

Las botoneras de los aparatos muestran la innovadora combinación de superficie de vidrio satinada y transparente de SCHOTT SatinPlus®.

Os painéis de controle apresentam uma combinação inovadora entre superfície de vidro acetinada e transparente conferida por SCHOTT Satin Plus®.



A SCHOTT VTF, na França, desenvolveu uma solução inovadora para eletrodomésticos embutidos: os vidros parcialmente gravados com janelas transparentes para portas de forno e painéis de controle com display, que são uma perfeita combinação entre as impressões causadas pelo vidro: o design da refinada superfície opaca em contraste com a visão transparente nas portas dos fornos e janelas de display.

“Os frontais dos vidros especiais utilizados estão em perfeita harmonia com a tendência atual das superfícies opacas”, comenta Robert Sachon, Designista Chefe na Bosch Hausgeräte. O conceito que rege a visão da Alno Küchen é que o cliente é a medida de todas as coisas. “Nossos clientes recebem exatamente a cozinha que desejam. Com inovações inteligentes e

patenteadas, estabelecemos novas referências e atendemos todos os desejos,” explica Torben Kasimzade, Diretor de Marketing Corporativo na Alno.

A sala de estar e a cozinha estão se transformando cada vez mais em um espaço único. Hoje em dia, a cozinha é o centro integrado da vida doméstica. Os modernos eletrodomésticos também se integram no novo “espacio vital da cozinha” e até mesmo influem de forma ativa sobre ele. O desenho inovador não é a única coisa que sobressai nesta maravilhosa cozinha. SatinPlus® é um vidro de segurança de alta qualidade. Além de seu aspecto elegante e sua elevada resistência ao impacto, é muito fácil manter os painéis frontais limpos, o que representa outra vantagem decisiva para os consumidores. <|

[astrid.rotarius@schott.com](mailto:astrid.rotarius@schott.com)

#### SCHOTT – MAYOR EXPERTO MUNDIAL EN VIDRIO PLANO

Con más de 2.900 colaboradores y 16 centros de producción en 12 países, las actividades de vidrio plano de SCHOTT están en casa en todo el mundo. Estos vidrios se utilizan en una gran variedad de aparatos domésticos, tanto en cocinas y salas de estar, como para la presentación comercial de alimentos refrigerados. Su gama de productos cubre desde vidrios sencillos, hasta sofisticados componentes de vidrio para hornos y neveras e, incluso, sistemas completos para la refrigeración comercial. El producto en sí es un vidrio flotado templado térmicamente. Gracias a sus muchos años de experiencia, SCHOTT acumula amplios conocimientos técnicos y ofrece a sus clientes la gama completa de productos, con soluciones a medida e innovadoras. Gracias a su presencia global, SCHOTT no sólo proporciona asistencia local, sino también ‘Know how’ global para la industria de aparatos domésticos. <|

#### SCHOTT – O MAIOR ESPECIALISTA EM VIDROS PLANOS

Com mais de 2.900 colaboradores e 16 plantas de produção em 12 países, as especialidades em vidro plano da SCHOTT estão presentes nos lares de todo o mundo. Estes vidros são utilizados em uma grande variedade de eletrodomésticos, tanto em ambientes de cozinha e sala de estar como para a apresentação comercial de alimentos refrigerados. Sua gama de produtos vai desde vidros simples até sofisticados componentes de vidro para fornos e geladeiras e sistemas completos de refrigeração comercial. O vidro é um vidro float e temperado de forma térmica. Em seus muitos anos de experiência, a SCHOTT foi acumulando grandes conhecimentos técnicos que lhe permitem oferecer uma gama completa de produtos a seus clientes, com soluções inovadoras e feitas à medida. Graças a sua presença global, a SCHOTT não apenas oferece assistência local, mas também know-how global para a indústria de eletrodomésticos. <|